

Большие анналы Кольмара, 1280–1305

1280

26 октября было землетрясение... Старые крестьяне рассказывали, что и за пятьдесят лет не видели такой большой массы воды.

1281

Вода затопила местечко Зульц и нанесла большой ущерб; тогда же многие понесли тяжкие убытки из-за песка. В Гебвайлере из-за напора воды, рухнула большая часть горы; в горах Эльзаса разбушевавшиеся ручьи нанесли сильный ущерб виноградным наделам и пашням...

Выпал глубокий снег, сильно навредивший лесному зверью...

В дни перед Очищением (*1 февраля – Прим. ред.*) выпал глубокий снег, продержавшийся до праздника св. Григория (*12 марта*) и принесший вред зверям и людям...

За день перед св. Марцией (*24 апреля*) слышали гром...

18 мая у Кенцингена выпал сильный град: нанёс большой урон и убил сотню или больше овец.

1282

На неделе после праздника Богоявления, (*7 января*) выпало столько снега, что никто не мог припомнить, чтобы такое видели в Эльзасе когда-либо за последние тридцать лет: также [и] много людей должно было погибнуть от мороза...

Умерла женщина, помнившая времена, когда ниже Констанца никто не мог пересечь Рейн по мосту... В Тирнхайме (выше Ной-Брейзаха) умерла женщина, утверждавшая, что видела, как Рейн собственной силой разделил отдельным рукавом Фрайбург и Брайзах. Пало много лошадей.

1283

Зима выдалась теплой.

1284

29 марта видели много молний и слышали сильный гром... В день св. Марции (*24 апреля*) погибло много виноградников...

Перед праздником Климента (*23 ноября*) воздух был прекрасным 14 недель подряд, мягким, приятным и почти без дождей...

1286

На третий день после праздника Крестовоздвиженья (*24 сентября*) в горах Эльзаса выпал снег...

30 сентября в Эльзасе выпал сильный иней, вскоре после этого [выпал] ещё дважды, так что виноград на полях пострадал, и листья и ягоды в большом количестве опадали с лоз...
Лёд, плававший по Рейну, потопил сто пятнадцать кораблей и опустошил несколько деревень.

1287

На Швабском Альбе есть источник, в котором [даже] на праздник св. Якова (25 июля) находят лёд.

1288

Около Очищения Марии (2 февраля) произошла буря, уничтожившая до основания большой лес у Хознака...

Около праздника Очищения (2 февраля) произошла большая буря, которая вытеснила во Фландрии море из его ложа на три большие мили в глубь суши и убила более 50 тысяч человек...

Из-за снега в Альпах сошло много лавин. Около 1 марта холод был таким сильным, что в Базеле мороз сковали потоки Рейна и в церквях замерзло вино в чашах и кувшинах...

В ночь на 15 апреля погибли виноградные лозы...

10 июля выпал сильный град, наделавший много вреда в разных местах, и молния сожгла крышу замка Раппольштайн, называемого «Камень» и уничтожила четыреста крыш в Тюркхайме (западнее Кольмара).

1289

Около праздника Богоявления Илль затопил угодья Херинкайна (вероятно Обер- или Нидерхергхайм) и других близлежащих деревень...

У Базеля выпал сильный град, произведший сильные опустошения в зерне, овощах и вине...

Однажды случилось 5 подземных толчков...

Зима выдалась тёплой: ещё перед Рождеством (25 декабря) растения покрылись; цветы, деревья – цветами и листьями; охотники находили тогда в Эльзасе землянику; перед Днём Трёх Королей (Богоявлением – 6 января) у дятлов и кур появились птенцы; деревья сохраняли старую листву, пока сквозь неё не проросла новая: перед Хилариями (13 января) на виноградных лозах появились побеги, листья и цветы.

Эгисхаймские мальчишки купались в проточной воде.

1290

Зима выдалась тёплой и дождливой, лето – прохладным и дождливым.

В Бургундии у Лозанны выпал сильный град, чьи градины превышали размер двух-трёх хлебов. Он повредил девять приходских церквей и шестьдесят тысяч (? – перегиб на три порядка) человек, как подсчитали, должно было при этом погибнуть...

Зима выдалась тёплой, весь год богат дождями.

Перед рождеством Рейн четырежды выходил из берегов.

1291

15 января были слышны раскаты грома. Ночью выпал сильный град и часто сверкали молнии... 22 сентября сильная буря разрушила часть Брейзахского моста.

1292

Зима была умеренной вплоть до Очищения (2 февраля); потом наступили сильные холода, так что Рейн у Брайзаха замерз по обе стороны моста и его переходили на лошадях и телегах. Горожане давали 10 фунтов за расколку льда, чтобы могли пройти корабли.

1293

Роттваиль был поглощён огнём и у Брайзаха погибло из-за мороза много птиц...

1294

Возле Хагенау многие виноградные лозы погибли от мороза, липы и другие деревья растрескались, погибла рыба в воде, [и] птицы и люди в – лесах...

У Базеля разразилась ужасная буря с молниями, громовыми раскатами и сильным ливнем: она разрушала дома и вырывала большие, мощные деревья вместе с корнями.

1295

Вышедшие из берегов воды у местечка Рейнфельден, расположенного на Рейне, заполнили монастырь господ Орсбергских, разрушили их мельницу и с большой силой унесли камни и бревна в Рейн.

Так же и у Базеля: сквозь деревушку под названием Онецвайр (*Оберсдорф*), расположенная в долине в трёх милях от города, протекало, как говорили, умеренное количество воды; здесь кусок горы упал в долину и остановил течение воды, которая постепенно прибывала, пока не скрыла от людских глаз высшую точку церковного шпиля.

28 июля в Брайзахе молния опалила волосы прокуратора братьев-миноритов, не поранив при этом тело...

3 апреля в Брейсгау и Эльзасе случилось сильное землетрясение... В Валлисе землетрясение частично разрушило четырнадцать замков, сбросило крест с башни собора и в разных местах нанесло большой ущерб. В Хуре разломались горы, раскололись скалы, звенело несколько колоколов, пять гор были полностью разрушены, ещё большее число получило трещины, так же, как и многие дома. За этим землетрясением, как рассказывали очень многие, последовало через неделю ещё два.

В Риме царила большая смертность: в один день хоронили семь епископов.

1297

17 ноября в эльзасском Кольмаре, в саду монахов-проповедников собирали розы. И в тот же день выпал сильный снег: до этого холода были умеренными.

1302

В день перед праздником святого короля Освальда (*4 августа*) или в праздник святого Доминика, Рейн вышел из берегов, повредил мост, [...] (*у Базеля*) разрушил тот [мост] у Брайзаха, окружил гору Аугга, затопил монастырь сестёр из ордена цистерцианцев, погубил урожай зерновых и нанёс огромный ущерб брайзахским беднякам.

В Страсбурге течение [реки] ворвалось со многие подвалы: один из горожан поймал в своем погребе большую щуку.

В то же время в Базеле Рейн вошел в конюшни и перехлестывал большие волны через спины лошадей. В праздник святого Эгидия (*1 сентября*) в горах Эльзаса выпал иней, который виноградные лозы в высшей степени...

Разлив Рейна был таким значительным, что из Нойенбурга до Фрайбурга можно было добраться на корабле, что до того было неслыханным...

24 января и в последовавший за ним день попортились виноградные лозы, большая часть зерна и многое другое: всю зиму не было холодов, кроме этих двух дней; равно как и в последовавшее лето не было зноя, за исключением двух дней, в которые два человека из Руффаха задохнулись от чрезмерной жары...

Около праздника святой Люции (*13 декабря*) наступил терпимый холод. Около праздника святого Фомы (*21 декабря*) наступили сильные холода, тяжело давившие бедных и продержавшиеся до праздника Трёх Королей (*Богоявления – 6 января*). Этот холод растрескал землю и заморозил в чашах причастие Христово.

Замерзла река Дубс у Безансона и люди ходили по льду; однако он под ними проломился и пятьсот человек обоего пола одновременно погибли в день святого Стефана (*26 декабря*).

В этом году наводнение и течение Рейна было таким значительным, что ни один человек не помнил, что видел когда-либо его таким: а зимой оно было таким маленьким, что никто не мог припомнить, что видел его в своё время таким незначительным.

У Брайзаха Рейн замерз, так что собаки могли перебегать его по льду.

1303

Ещё до праздника святого Марка цвели бобы и виноград. 5 мая в Руффахе попортились некоторые виноградные лозы, должно быть, за три дня до того погибли побеги бобов...

В день святого Андрея (*30 ноября*) и на следующий, случилась сильная, ужасная буря, много деревьев и многие [...] вырвала с корнем, перевернула телеги и повозки, гнала вперед людей, шедших по улице и разрушала крыши.

Зима в Риме была холодной, в Эльзасе теплой; [предыдущая], наоборот, в Риме тёплой, а в Эльзасе холодной.

1304

В Эльзасе жара была так велика, что возчики возили свои нагруженные телеги по полям голыми; что ручей приводивший обычно в движение два мельничных колеса, едва мог приводить одно... мельницы не хотели молотить (*из-за описанного выше мелководья*)...

Доброе вино имелось в изобилии и продавалось за маленькую цену, ибо не могло быть сплавлено по Рейну. Рейн был настолько узок, что между Страсбургом и Базелем во многих местах мог быть перейден вброд.

1305

От голода и мороза погибли аисты и многие маленькие птицы... Рейн, из-за своего чрезмерного обмеления, был не в состоянии переносить грузовые суда.

(Наблюдения монаха-метеоролога [13.29])

